MSP95021 User Guide

Read this guide carefully before using your smartphone.

Początek

Przegląd













1 IKONY

Ikona	Opis	Ikona	Opis
	Wskazuje siłę sygnału sieci.		Telefon odtwarza muzykę.
	Pokazuje nieodebrane połączenia.		Wskazuje poziom naładowania baterii.
	Lokalizacja za pomocą satelity.		Podłączony kabel USB.
	Nowa wiadomość.		Blokada dostępu.
	Aplikacja jest pobierana.		Trwa połączenie.
	Pobieranie zostało zakończone.		W telefonie brak karty SIM.
	Budzik został nastawiony i włączony.		Połączenie GPRS jest włączone.

2 MENU FUNKCJONALNE

2.1 Wykonywanie połączeń

W czasie wykonywania połączenia, naciśnięcie przycisku Menu, znajdującego się na ekranie, zapewnia szybki dostęp do spisu połączeń, listy kontaktów oraz klawiatury numerycznej (używanej do ręcznego wybierania numerów).

2.2 Przeglądarka

Przeglądarka umożliwia surfowanie po Internecie oraz przeglądanie stron w taki sam sposób jak na komputerze. Można utworzyć zakładkę na telefonie. Na ekranie głównym możliwy jest szybki dostęp do ulubionych stron.
Przeglądanie stron możliwe jest w trybie pionowym oraz poziomym. Strony obracają się i dostosowują się do ekranu zależnie od pozycji, w jakiej znajduje się telefon.

2.3 Ustawienia

Bluetooth: Możliwe włączenie i wyłączenie funkcji Bluetooth oraz dostosowanie ustawień.
Użycie danych: Informacje dotyczące użycia danych.
Wybierz tryb i dostosuj ustawienia dotyczące wibracji, głośności, dźwięku dzwonka, powiadomień, dźwięku klawiszy itd.
Wyświetlacz: Możliwe jest dostosowanie ustawień obejmujących jasność wyświetlacza, tapetę, ekran, czas wygaszenia ekranu oraz rozmiar czcionki.
Przechowywanie: Wyświetla pamięć wewnętrzną karty pamięci telefonu.
Bateria: Wyświetla szczegółowe informacje dotyczące użycia baterii.

Aplikacje: Przeglądaj, zarządzaj i usuwaj aplikacje.
Konto: Przeprowadź synchronizację telefonu ze swoim kontem.
Usługa lokalizacji: Ustaw usługę w trakcie lokalizowania.
Bezpieczeństwo: Ustaw wzór odblokowywania telefonu; zablokuj kartę SIM; ustaw kartę SD.
Język i wprowadzanie: Wybierz język oraz sposób wprowadzania.
Kopia zapasowa i resetowanie: Zresetuj DRM i przywróć ustawienia fabryczne, aby usunąć z telefonu wszystkie dane osobiste.
Data oraz czas: Ustaw aktualny czas i datę.
Ustawienie czasu włączenia/wyłączenia: Ustaw godzinę, o której telefon ma się włączyć lub wyłączyć.
Dostępność: Możliwe jest ustawienie niektórych funkcji pomocniczych.

2.4 Zegar

Alarmy
Twój telefon umożliwia wybór wielu rodzajów alarmów. Wybierz jeden z nich, aby go zmienić i dostosować.

Czas na świecie
Możesz ustawić inną strefę czasową.

Stoper
Jednokrotne oraz wielokrotne odmierzanie czasu.

Minutnik
Ustaw minutnik, aby odliczyć czas.

2.5 Aparat

Twój telefon wyposażony jest w aparat oraz funkcje nagrywania filmów. Gdziekolwiek jesteś, możesz robić zdjęcia i nagrywać filmy o wysokiej rozdzielczości. Telefon obsługuje również zaawansowane opcje takie jak wykrywanie twarzy, zdjęcia panoramiczne, zdjęcia HDR, funkcję zero delay shutter, których ustawienia również można dostosować.

2.6 Menu powiadomień

Przesuń palcem w dół i wysuń menu na głównym ekranie, aby zobaczyć powiadomienia dotyczące wiadomości oraz włączyć lub wyłączyć WiFi, Bluetooth, GPS, tryb samolotowy. W trybie przesyłania danych możliwe jest użycie aktualnej karty SIM do transmisji danych GPRS. Przewiń, aby zobaczyć opcje profilu.

2.7 Motyw

Kliknij na motyw swojego telefonu, aby wybrać ulubiony motyw. Możliwe jest również ustawienie zdjęcia jako tapety.

3 NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA ORAZ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących telefonu, proszę zapoznać się z rozwiązaniami przedstawionymi w poniższej tabeli.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Słaby zasięg	Kiedy korzystasz z telefonu w miejscach o słabym zasięgu, na przykład w pobliżu wysokich budynków lub piwnic, fale radiowe nie są odpowiednio transmitowane.	Unikaj takich miejsc, jeżeli tylko to możliwe.
	Kiedy korzystasz z telefonu w trakcie wzmożonego ruchu w sieci, np. w godzinach pracy lub w czasie wolnym, wzmożony ruch może powodować osłabienie zasięgu.	Unikaj takich sytuacji, jeżeli tylko to możliwe.
	Związane jest to z odległością od stacji bazowej.	Możesz poprosić dostawcę usług sieciowych o udostępnienie mapy zasięgu sieci.
Echa lub szumy	Magistrala sieci jest w złym stanie. Jest to problem regionalny.	Możesz poprosić dostawcę usług sieciowych o udostępnienie mapy zasięgu sieci.
	W niektórych obszarach linie telefoniczne są w złym stanie.	Przerwij połączenie i wykonaj je ponownie. Wybierz inną, lepszą linię.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Krótki czas czuwania	Czas czuwania uzależniony jest od ustawień sieci.	Tymczasowo wyłącz telefon w miejscach o słabym zasięgu.
	W przypadku braku jakiegokolwiek sygnału, telefon będzie próbował wykryć stację bazową, co skutkuje dużym zużyciem baterii i krótszym czasem czuwania.	Używaj telefonu w miejscach o silnym sygnale lub wyłącz go na jakiś czas.
Nie można włączyć telefonu	Rozładowana bateria.	Sprawdź poziom naładowania baterii lub naładuj baterię.
Błąd karty SIM	Karta SIM jest uszkodzona.	Skontaktuj się z dostawcą usług sieciowych.
	Karta SIM nie została poprawnie włożona.	Upewnij się, że karta SIM została poprawnie włożona.
	Metalowa strona karty SIM jest zanieczyszczona.	Wytrzyj tę stronę czystą ściereczką.
Nie można połączyć z siecią	Karta SIM jest nieważna.	Skontaktuj się z dostawcą usług sieciowych.
	Brak zasięgu sieci GSM.	Skontaktuj się z dostawcą usług sieciowych i poproś o informację o obszarach objętych zasięgiem.
	Słaby sygnał.	Spróbuj ponownie w miejscu o silniejszym sygnale.
Nie można wykonać połączenia	Włączona blokada połączeń.	Wyłącz blokadę połączeń.
	Włączona funkcja wybierania stałego.	Wyłącz funkcję wybierania stałego.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Błąd kodu PIN	Trzy razy z rzędu wprowadzono niepoprawny kod PIN.	Skontaktuj się z dostawcą usług sieciowych.
Bateria nie ładuje się	Bateria lub ładowarka są uszkodzone.	Wymień baterię lub ładowarkę.
	Naładuj baterię, kiedy temperatura otoczenia nie jest niższa niż -10° C ani nie przekracza 55° C.	Zmień otoczenie.
	Niepoprawne podłączenie.	Sprawdź, czy kabel został poprawnie podłączony.
Nie można dodać kontaktów do książki adresowej	Brak dostępnej pamięci.	Usuń kilka kontaktów z książki adresowej.
Nie można ustawić niektórych opcji	Twój dostawca usług sieciowych nie dostarcza danych usług lub usługi nie zostały włączone.	Skontaktuj się z dostawcą usług sieciowych.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zanim zaczniesz korzystać ze swojego smartfona, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.

[PL] Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie niniejsze informacje dotyczące bezpieczeństwa, aby bezpiecznie korzystać ze swojego telefonu

1. Dzieci: Zachowaj ostrożność przy dzieciach. Telefon zawiera elementy, które mogą zostać od niego odłączone. Zachowaj dużą ostrożność, kiedy dzieci znajdują się w pobliżu telefonu. Telefon zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte lub spowodować zadławienie. Jeżeli Twój telefon wyposażony jest w aparat lub urządzenie oświetlające, nie używaj ich w bliskiej odległości od dzieci oraz zwierząt.

2. Słuch: Długie słuchanie dźwięków o maksymalnym poziomie głośności z użyciem lekkiego zestawu słuchawkowego lub słuchawek może uszkodzić słuch. Kiedy słuchasz muzyki lub rozmawiasz, zmniejsz głośność do najniższego dostępnego poziomu. Unikaj długiego słuchania głośnych dźwięków.

3. Prowadzenie pojazdów: Zachowaj ostrożność w trakcie prowadzenia pojazdów. Prowadzenie pojazdu wymaga nieustannego, maksymalnego skupienia, aby zminimalizować ryzyko wypadku. Używanie telefonu może zdekoncentrować użytkownika i skutkować wypadkiem. Należy stosować się do obowiązujących lokalnych przepisów prawa oraz regulacji dotyczących użycia telefonów komórkowych w trakcie prowadzenia pojazdów. Niedozwolone jest korzystanie z telefonu podczas prowadzenia pojazdu. Zestaw głośnomówiący nie powinien być uznany za alternatywę. Lot samolotem: Telefon należy wyłączyć na czas lotu. Pamiętaj, aby wyłączyć telefon, kiedy znajdujesz się na pokładzie samolotu (GSM + Bluetooth), ponieważ może on powodować zakłócenia.

4. Szpitale: Wyłącz telefon, kiedy znajdujesz się w pobliżu sprzętu medycznego. Włączony telefon w pobliżu sprzętu medycznego stanowi zagrożenie, ponieważ może powodować zakłócenia. Należy zapoznać się z wszelkimi instrukcjami oraz ostrzeżeniami obowiązującymi w szpitalach lub ośrodkach leczenia. Pamiętaj, aby wyłączyć telefon na stacjach obsługi pojazdów. Nie korzystaj z urządzenia na stacjach benzynowych w pobliżu paliw. Korzystanie z telefonu w warsztatach samochodowych stanowi zagrożenie.

5. Implanty elektroniczne oraz rozruszniki serca: W trakcie wykonywania połączeń użytkownicy ze wszczepionym rozrusznikiem serca lub z implantami elektronicznymi powinni w ramach środków ostrożności trzymać telefon z dala od implantów. Jeżeli zauważysz, że telefon zakłóca działanie rozrusznika serca, natychmiast wyłącz telefon i skontaktuj się z producentem rozrusznika w celu uzyskania informacji co do dalszych działań.

6. Ryzyko pożaru: Nie pozostawiaj telefonu w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki lub kuchenki. Nie pozostawiaj ładującego się telefonu w pobliżu łatwopalnych materiałów, ponieważ istnieje realne ryzyko pożaru.

7. Płyny: Nie narażaj telefonu na kontakt z płynami i nie dotykaj go mokrymi rękoma. Wszelkie szkody spowodowane działaniem wody mogą być nieodwracalne.

8. Używaj jedynie akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Manta. Korzystanie z niezatwierdzonych akcesoriów może uszkodzić Twój telefon lub stanowić zagrożenie.

9. Nie niszcz baterii ani ładowarek. Nigdy nie używaj uszkodzonej baterii lub ładowarki. Baterie przechowuj z dala od przedmiotów wytwarzających pole magnetyczne, ponieważ mogą one doprowadzić do zwarcia między dodatnim a ujemnym biegunem baterii i trwale uszkodzić baterię lub telefon. Co do zasady nie należy narażać baterii na bardzo wysokie lub niskie temperatury (poniżej 0° C lub powyżej 45° C). Różnice temperatur mogą skutkować krótszą żywotnością baterii.

10. Wstrząsy oraz uderzenia: Korzystaj ze swojego telefonu z najwyższą ostrożnością. Chroń swój telefon: wstrząsy oraz uderzenia mogą go uszkodzić. Niektóre elementy telefonu wykonane są ze szkła, które może ulec stłuczeniu na skutek upadku lub silnego uderzenia. Nie upuszczaj swojego telefonu. Nie dotykaj ekranu ostrymi przedmiotami.

11. Porażenie prądem: Nie próbuj rozkładać telefonu na części, ponieważ istnieje bardzo realne ryzyko porażenia prądem.

12. Konserwacja: Jeżeli chcesz wyczyścić swój telefon, użyj suchej ściereczki (nie używaj rozpuszczalników takich jak benzen lub alkohol).

13. Ładuj swój telefon w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie ładuj urządzenia, kiedy znajduje się na miękkim podłożu.

14. Uszkodzenie pasków magnetycznych: przechowuj telefon z dala od kart kredytowych, ponieważ informacje znajdujące się na paskach magnetycznych mogą ulec zniszczeniu.

MANTA S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenia: MSP95021 jest zgodny z dyrektywą 1999/5/WE oraz 2006/95/EC. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manta.com.pl

Getting Started

Overview



1 ICONS

Icon	Description	Icon	Description
	Indicate the intensity of network signals.		The phone is playing a song.
	Show missed calls.		Show battery level.
	Location by satellite.		Enable USB.
	Receive a new message.		The access is blocked.
	An application is being downloaded.		A call is in progress.
	The downloading is over.		No SIM card is installed in the phone.
	The alarm clock has been set and activated.		GPRS data connection is on.

2 FUNCTIONAL MENU

2.1 Dialing

When dialing, you can have a quick access to the call records, contacts and digit dial keyboard (used for manual dialing) by the menu key on the screen.

2.2 Browser

The browser allows you to surf on the internet and browse the page just like on the computer. You can create on the phone a bookmark. You can have a quick access to your favorite sites on the main screen.

You could view web pages in longitudinal or transverse mode. The page rotates according to the rotation of the phone and automatically adjusts to fit the page.

2.3 Settings

BT:BT can be turned on and off and settings are made.

Data usage: It makes you in full awareness of the usage of the information.

Select a mode and enter the customized setting-up, operational are vibration, volume, ring tones, notifications and key beep, etc.

Display: Customized setting-up of the phone luminance, wallpaper, the screen and screen time-out and font size is allowed.

Storage: The internal memory of the storage card and of the phone is shown.

Battery: The usage detail of the battery's shown.

Applications: View, manage and delete the applications on your phone.

Account: Set the synchronization of your phone account with your phone.

Location service: Set the service during the locating.

Security: Set unlocking pattern; lock the SIM card; set the SD card.

Language & input: Select a language and input method.

Backup & reset: Reset DRM and restore factory settings to clear all personal data on your phone.

Date & time: Set current time and date.

Schedule power on/off: set the time to turn on or off your phone.

Accessibility: Some auxiliary functions can be set.

2.4 Clock

- Alarms

Your phone provides many groups of alarm clocks. Select one of them to edit and customize alarm clock.

- World Time

You can set a different time zone.

- Stopwatch
  Single time you can also record multiple times.
- Timer
  You can turn the dial to set down time.

2.5 Camera

Your phone provides the camera and video recorder features. Wherever you go, you can take high-resolution photos and videos. It also supports advanced camera features such as face Defection, panorama shooting, high dynamic range and zero delay shutter, which can also be customized.

2.6 Notification Menu

Slide and pull down menu on the main interface, you can see the message notice and choose whether to turn on or off WIFI, Bluetooth, GPS, off-line mode. In the data connection, the current SIM is available to make data connection of GPRS. Slide it around you can see the options of profile for your convenience.

2.7 theme

Click on the theme of your mobile phone to choose your favorite theme, you can also set the local picture as wallpaper.

3 FAQs and Solutions

If you have any questions about the phone, please find the solutions from the table below.

FAQs	Causes	Solutions
Poor reception	When you use your phone at poor reception areas, for example, near high rise buildings or base rooms, the radio wave cannot be transmitted effectively.	Avoid this as far as you can.
	When you use your phone at network traffic congestion, such as working time and off-duty time, the congestion can result in poor reception.	Avoid this as far as you can.
	This is related to the distance to base station in question.	You may ask the network service provider to provide service coverage map.
Echoes or noises	The trunk line of network is in bad condition. It is a regional problem.	Hang off the call and dial again. Choose another better line.
	In some areas, the call lines are in bad condition.	
Shorter standby time	The standby time is relevant to network settings.	In poor reception areas, turn off your phone temporarily.

	Replace the batteries	Change with a new battery.
	When no signals are received, your phone will continue searching for base stations, thus consuming a large amount of battery power and reducing standby time.	Use your phone at strong signal areas or Turn off the phone temporarily.
Failed to turn on your phone	The battery power is used up.	Check the battery power level or charge the battery.
SIM card error	The SIM card is damaged.	Contact your network service provider.
	The SIM card is not properly installed.	Ensure the SIM card is properly installed.
	The metallic face of the SIM card is contaminated.	Wipe the face with a clean cloth.
Failed to connect to the network	The SIM card is invalid.	Contact your network service provider.
	Beyond the GSM coverage.	Consult the network service provider for service areas.
	The signal is feeble.	Retry at a stronger signal area.
Failed to make a call	The call barring feature is used.	Cancel the call barring settings.
	The fixed dialing number feature is used.	Cancel the fixed dialing number settings.

PIN code error	Enter incorrect PIN codes for three times in succession.	Contact your network service provider.
Failed to charge the battery	The battery or the charger is damaged.	Change a new battery or charger.
	Charge the battery when ambient temperature is lower than -10℃ or above 55℃.	Change the environment.
	Poor connection.	Check whether the plug is properly connected.
Failed to add contacts to phone book	The storage space of phone book is used up.	Delete some contacts from the phone book.
Failed to set up some features	Your network service provider does not provide the services, or you haven't subscribed them.	Contact your network service provider.

SAFETY INFORMATION

Read this guide carefully before using your smartphone.

[EN] Safety Information

Please read this safety information carefully so that you can use your phone in complete safety

1. Children : Be very careful with children and your phone. A mobile phone contains a number of detachable parts. Exercise great care when children are in close proximity to the phone. The phone contains small parts that could be swallowed or cause choking. If your phone is equipped with a camera or lighting device, do not use it too near children or animals.
2. Hearing : Prolonged listening at full power using a lightweight headset or headphones can damage your hearing. Reduce the volume to the lowest possible level when listening to music or conversations. Avoid high volumes over extended periods.
3. Driving : Exercise care when driving. Driving requires maximum attention at all times in order to minimise the risk of accidents. Using a mobile phone can distract the user and result in an accident. You must fully comply with the local regulations and laws in force regarding the use of cell phones whilst driving. You are not allowed to use the phone whilst driving. A hands-free kit should not be regarded as an alternative solution. Flying : Turn your phone off when flying. Remember to turn your phone off when you are in a plane (GsM + Bluetooth) as it may cause interference.
4. Hospitals : Turn your phone off near any medical devices. It is extremely dangerous to leave a phone switched on near medical devices as it may cause interference. You must observe any instructions or warnings in hospitals and treatment centres. Remember to turn your phone off in service stations. Do not use your device in a petrol station near fuel. It is dangerous to use your phone inside a professional garage.
5. Electronic implants and pacemakers : Users who wear a pacemaker or who are fitted with an electronic implant must hold the phone on the opposite side to their implant as a precaution when making a call. If you notice that your phone is causing interference with a pacemaker, switch it off immediately and contact the manufacturer of the pacemaker for advice on what action to take.
6. Fire hazard : Do not leave your device near heat sources such as radiators or cookers. Do not leave your phone charging near

flammable materials as there is a real risk of fire.

7. Contact with liquid : Do not expose the phone to liquid or touch it with wet hands : any damage caused by water may be irreparable.
8. Use only MANTA-approved accessories. The use of unauthorised accessories may damage your phone or cause a safety risk.
9. Do not destroy the batteries and chargers. Never use a battery or charger that has been damaged. keep batteries away from magnetic objects as the latter might cause a short-circuit between the positive and negative terminals of your batteries and permanently destroy the battery or phone. As a general rule, you should not expose the batteries to very high or low temperatures (below 0°C or above 45°C). Differences in temperature may reduce battery autonomy and service life.
10. Shocks and impact : Handle and use your phone with the utmost care. Protect your phone : shocks and impact may damage it. some parts of your phone are madefrom glass and might break if the phone is dropped or is subject to severe impact. Avoid dropping your phone. Do not touch the screen with sharp objects.
11. Electric shock : Do not try to dismantle your phone as there is a very real risk of electric shock.
12. Maintenance : If you want to clean your handset, use a dry cloth (do not use a solvent, such as benzene, or alcohol).
13. Recharge your phone in a well ventilated area. Do not recharge your device when it is resting on a soft surface.
14. Damage to magnetic strips : keep your phone away from credit cards as they may damage the data on the magnetic strips.

[ES] Seguridad

Para utilizar este teléfono en plenas condiciones de seguridad, lee atentamente las siguientes consignas de seguridad :

1. Niños : Presta especial atención a los niños. Los teléfonos móviles contienen numerosas piezas sueltas, por lo que deberás prestar especial atención cuando un niño esté en contacto con un teléfono móvil. Este producto contiene pequeñas piezas que pueden ser ingeridas o provocar la asfixia en caso de ingestión accidental. si tu teléfono cuenta con cámara fotográfica o un dispositivo de iluminación, no los utilices demasiado cerca de los ojos de niños o de animales.
2. Audición : La escucha prolongada a fuerte potencia a través de cascos o auriculares puede provocar daños en la audición. Trata de regular el volumen al mínimo necesario cuando estés escuchando de música o durante una llamada. Evita la escucha prolongada a volumen elevado.
3. Al volante : se cauto mientras conduces. La conducción exige una atención extrema e ininterrumpida, reduciéndose así el riesgo de accidentes. Utilizar un teléfono móvil puede distraer la atención del usuario y conducirle a un accidente. Es esencial respetar escrupulosamente la legislación y las normativas locales en vigor en materia de utilización de teléfonos inalámbricos al volante. Por consiguiente está prohibido hacer uso de teléfono conduciendo, y la utilización de un kit manos libres no puede considerarse una solución. En avión : Apaga tu teléfono en el avión. No olvides apagar tu teléfono cuando te encuentres en un avión (GsM + Bluetooth), ya que podrían producirse interferencias.
4. En hospitales : Apaga tu teléfono cuando haya próximo cualquier dispositivo médico. Es muy peligroso poner en marcha un teléfono habiendo próximo un dispositivo médico. Esto puede provocar interferencias con dichos dispositivos. Por consiguiente, han de respetarse todas las consignas y avisos en hospitales o centros de salud. No olvides apagar tu teléfono en las estaciones de servicio. No utilices tu móvil en una gasolinera, en la proximidad de combustibles. Es peligroso utilizar tu teléfono en el interior de un taller de reparación.
5. Implantes electrónicos y marcapasos : Las personas que tengan un implante electrónico o un marcapasos deben adoptar la precaución de colocar el teléfono en el costado opuesto al implante durante una llamada. si percibes que tu teléfono provoca interferencias con un marcapasos, apaga inmediatamente el teléfono y ponte en contacto con el fabricante del marcapasos o con tu médico con el fin de informarte sobre qué conducta adoptar.

6. Riesgos de incendio : No dejes tu teléfono próximo a fuentes de calor como un radiador o cocina de gas. No recargues tu teléfono cerca de materias inflamables (el riesgo de incendio es incuestionable).
7. Contacto con líquidos : Evita todo contacto del teléfono con líquidos o con manos mojadas. El agua puede provocar daños irreparables.
8. Utiliza exclusivamente accesorios homologados por MANTA. La utilización de accesorios no homologados puede deteriorar tu teléfono o provocar riesgos.
9. No manipules las baterías ni los cargadores. Nunca utilices una batería o cargador dañados. No pongas en contacto con las baterías objetos magnetizados, ya que existiría riesgo de cortocircuito entre los bornes + y - de las baterías así como de dañar la batería o el teléfono de forma irremediable. En términos generales, no expongas las baterías a temperaturas muy bajas o muy elevadas (inferiores a 0°C o superiores a 45°C). Esas diferencias de temperatura pueden reducir la autonomía y vida de funcionamiento de las baterías.
10. Caídas o impactos Utiliza y maneja tu teléfono con el mayor cuidado. Proteje tu teléfono de caídas o impactos que pudieran dañarlo. Algunos elementos de tu teléfono son de vidrio, por lo que podrían romperse en caso de caída o de fuertes impactos. Evita que se le pueda caer tu teléfono. Nunca toques la pantalla con objetos puntiagudos.
11. Descarga eléctrica : No intentes desmontar tu teléfono, podría darte una descarga eléctrica.
12. Mantenimiento si deseas limpiar tu teléfono, utiliza un trapo seco (nunca disolventes, como el benceno, ni alcohol).
13. Recarga tu teléfono en una zona bien ventilada. No lo recargues si está apoyado sobre en una tela.
14. Alteración de las bandas magnéticas : No coloques tu teléfono al lado de tarjetas de crédito, ya que las bandas magnéticas de éstas podrían resultar dañadas y por tanto sus datos.

[PT] Instruções de segurança

Para utilizar este telefone com toda a segurança, leia atentamente as instruções de segurança :

1. Crianças : Esteja muito atento em relação às crianças. Um telefone móvel contém várias peças soltas. Por isso, convém ter cuidado quando uma criança está em contacto com um telefone móvel. O produto contém peças pequenas que podem ser ingeridas ou provocar a sufocação em caso de ingestão. Caso o seu aparelho tenha uma máquina fotográfica ou um dispositivo de iluminação, não utilize demasiado perto dos olhos das crianças ou dos animais.
2. Audição : Quando o som está na potência máxima, a escuta prolongada através de auscultadores leves pode provocar danos na sua audição. Reduza o volume até ao mínimo necessário quando ouvir música ou uma conversa. Evite os volumes elevados durante um período longo.
3. Ao volante : Tenha cuidado quando conduz. A condução exige uma atenção extrema e regular para reduzir ao máximo os riscos de acidente. A utilização de um telefone móvel distrair o seu utilizador e levá-lo a provocar um acidente. É necessário respeitar escrupulosamente a legislação e as regulamentações locais em vigor relativas às restrições de utilização de telefones sem fois ao volante. Por isso, é proibido telefonar quando se estiver a conduzir e a utilização de um kit de mãos livres não pode ser considerada uma solução. No avião : Desligue o seu telefone no avião. Pense em desligar o seu telefone quando estiver num avião (GsM + Bluetooth). Ele pode provocar interferências.
4. Meio hospitalar : Desligue o seu telefone se estiver perto de um aparelho médico. É muito perigoso ligar um telefone perto de um aparelho médico. Ele pode provocar interferências com aparelhos médicos. Por isso, convém respeitar todas as instruções e avisos nos hospitais ou centros de saúde. Pense em desligar o seu telefone nas estações de serviço. Não utilize o seu aparelho numa estação de serviço, perto de combustíveis. É perigoso utilizar o seu telefone no interior de uma garagem profissional.
5. Implantes electrónicos e estimuladores cardíacos : As pessoas que têm um implante electrónico ou um estimulador cardíaco devem por precaução posicionar o telefone no lado oposto ao do implante durante uma chamada. se verificar que o seu aparelho provoca interferências com um estimulador cardíaco, desligue imediatamente o telefone e contacte o fabricante do estimulador cardíaco para se informar sobre os comportamentos a adoptar.

6. Riscos de incêndio : Não deixe o seu aparelho perto de fontes de calor como um radiador ou um fogão. Não carregue o seu telefone perto de matérias inflamáveis (os riscos de incêndio são reais).
7. Contacto com líquidos : Não ponha o telefone em contacto com líquidos, nem com as mãos molhadas. Todos os danos provocados pela água podem ser irremediáveis.
8. Utilize exclusivamente os acessórios homologados pela MANTA. A utilização de acessórios não homologados pode deteriorar o seu telefone ou provocar riscos.
9. Não destrua as baterias e os carregadores. Nunca utilize uma bateria ou um carregador danificado. Não ponha baterias em contacto com objectos magnéticos, devido ao risco de curto-circuito entre os terminais positivo e negativo da bateria e de destruir definitivamente a bateria ou o telefone. De uma maneira geral, não deve expor as baterias a temperaturas muito baixas ou muito elevadas (inferiores a 0°C ou superiores a 45°C). Estas diferenças de temperatura podem reduzir a autonomia e o tempo de vida das baterias.
10. Choques ou impactos : Utilize e manuseie o seu telefone com o máximo cuidado. Proteja o seu telefone dos choques ou impactos, que podem danificá-lo. Algumas peças do seu telefone são de vidro e podem quebrar-se em caso de queda ou de fortes impactos. Não toque no ecrã com um objecto pontiagudo.
11. Descarga eléctrica : Não tente desmontar o seu telefone. Os riscos de descarga eléctrica são reais.
12. Conservação e limpeza : se quiser limpar o seu aparelho, utilize um pano seco (sem dissolventes, como o benzeno, ou álcool).
13. Recarregue o seu telefone numa zona bem arejada. Não recarregue o seu aparelho se ele estiver em cima de um tecido.
14. Alteração das bandas magnéticas. Não coloque o seu telefone ao lado de um cartão de crédito, pois isso pode danificar os dados das bandas magnéticas.

[FR] Consignes de sécurité

Afin d'utiliser ce téléphone en toute sécurité. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité :

1. Enfants : soyez très vigilant avec les enfants. Un téléphone portable contient de nombreuses pièces détachées, il s'agit donc d'être très vigilant quand un enfant est en contact avec un téléphone portable. Le produit contient des petites pièces qui peuvent être ingérées ou entrainer la suffocation en cas d'ingestion. Dans le cas où votre appareil est équipé d'un appareil photo ou d'un dispositif d'éclairage, ne l'utilisez pas trop près des yeux des enfants ou des animaux.
2. Audition : À pleine puissance, l'écoute prolongée au moyen d'un casque léger, ou d'écouteurs peut endommager votre audition. Veillez à réduire le volume au minimum nécessaire lorsque vous écoutez de la musique ou une conversation. Évitez les hauts volumes sonores pendant de longue période.
3. Au volant : Prudence lorsque vous conduisez. La conduite demande une attention extrême et régulière pour réduire au maximum le risque d'accident. Utiliser un téléphone portable peut distraire son utilisateur et le conduire à un accident. Il s'agit de respecter scrupuleusement la législation et les réglementations locales en vigueur relatives aux restrictions d'utilisation de téléphone sans fil au volant. Il est donc interdit de téléphoner en conduisant et l'utilisation d'un kit main-libre ne peut pas être considéré comme une solution. En avion : Éteignez votre téléphone dans l'avion. Pensez à éteindre votre téléphone lorsque vous êtes dans un avion (GsM + Bluetooth). Celui-ci peut provoquer des interférences.
4. Milieu hospitalier : Éteignez votre téléphone à proximité de tout appareil médical. Il est très dangereux de laisser allumer un téléphone à proximité d'un appareil médical. Celui-ci peut créer des interférences avec des appareils médicaux. Il faut donc respecter toutes les consignes et avertissements dans les hôpitaux ou centres de soin. Pensez à éteindre votre téléphone dans les stations-service. N'utilisez pas votre appareil dans une station-essence, à proximité de carburants. Il est dangereux d'utiliser votre téléphone à l'intérieur d'un garage professionnel.
5. Implants électroniques et stimulateurs cardiaques : Les personnes équipées d'un implant électronique ou d'un stimulateur cardiaque doivent par précaution positionner le téléphone sur le côté opposé à l'implant lors d'un appel. si vous remarquez que votre appareil provoque des

interférences avec un stimulateur cardiaque, éteignez immédiatement le téléphone et contactez le fabriquant du stimulateur cardiaque pour être informé de la conduite à tenir.

6. Risques d'incendie : Ne laissez pas votre appareil à proximité de sources de chaleur comme un radiateur ou une cuisinière. Ne mettez pas votre téléphone en charge à proximité de matières inflammables (les risques d'incendie sont réels).
7. Contact avec des liquides : Ne mettez pas le téléphone en contact avec des liquides, ni avec les mains mouillées, tous les dégâts provoqués par l'eau peuvent être irrémédiables.
8. N'utilisez que les accessoires homologués par MANTA. L'utilisation d'accessoires non homologués peut détériorer votre téléphone ou provoquer des risques.
9. Ne détruisez pas les batteries et les chargeurs. N'utilisez jamais une batterie ou un chargeur endommagé. Ne pas mettre en contact des batteries avec des objets magnétiques, risque de court-circuit entre les bornes plus et moins de vos batteries et de détruire la batterie ou le téléphone de manière définitive. D'une manière générale, il ne faut pas exposer les batteries à des températures très basses ou très élevées (inférieures à 0°C ou supérieures à 45°C). Ces différences de températures peuvent réduire l'autonomie et durée de vie des batteries.
10. Chocs ou impacts : Utilisez et manipulez votre téléphone avec le plus grand soin. Protégez votre téléphone, des chocs ou impacts vous pourriez l'endommager. Certaines parties de votre téléphone sont en verre, et pourraient donc se briser en cas de chute ou de gros impacts. Éviter de laisser tomber votre appareil. Ne touchez pas l'écran avec un objet pointu.
11. Décharge électrique : Ne cherchez pas à démonter votre téléphone, les risques de décharge électriques sont réels.
12. Entretien : si vous voulez nettoyer votre combiné, utilisez un chiffon sec (pas de solvant, tel que du benzène, ou de l'alcool).
13. Rechargez votre téléphone dans une zone bien aérée. Ne pas recharger votre appareil si il est posé sur du tissu.
14. Altération des bandes magnétiques : Ne placez pas votre téléphone à côté de carte de crédit, cela peut endommager les données des bandes magnétiques.

[IT] Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare il presente dispositivo :

1. Bambini : Prestare molta attenzione con i bambini. Un dispositivo mobile contiene numerosi pezzi assemblati, è quindi consigliabile fare molta attenzione se un bambino entra in contatto con un dispositivo mobile. Il prodotto è composto da piccole parti che se ingerite, possono causare il soffocamento. Nel caso in cui il dispositivo sia dotato di fotocamera odi un flash, non utilizzare vicino agli occhi dei bambini o degli animali.
2. Udito : L'eccessiva esposizione a un livello di volume troppo elevato, in particolare quando si utilizzano le cuffie o l'auricolare, può causare danni all'udito. Si raccomanda di abbassare il volume al minimo necessario quando si ascolta la musica o durante una conversazione. Evitare l'esposizione a un livello di volume troppo elevato per lunghi periodi di tempo.
3. Alla guida : Essere prudenti quando si è alla guida. L'uso di un dispositivo mobile durante la guida può causare distrazione con il rischio di provocare incidenti. Rispettare scrupolosamente le disposizioni di legge in vigore in materia di restrizioni di utilizzo di dispositivi mobili quando si è alla guida di autoveicoli. È perciò vietato telefonare durante la guida e l'utilizzo di un dispositivo «hands free» (viva voce) può essere una valida soluzione. In aereo : si raccomanda di spegnere il dispositivo durante la permanenza in un aereo (GsM e Bluetooth), poiché potrebbe causare interferenze.
4. Ambiente ospedaliero : spegnere il dispositivo in presenza di qualsiasi strumentazione medica, poiché potrebbe interferire con quest'ultima. Bisogna perciò rispettare tutte le precauzioni e le avvertenze presenti negli ospedali o nei centri di cura. spegnere il dispositivo quando si è fermi in una stazione di servizio. Non utilizzare il dispositivo in un distributore di benzina, in vicinanza di carburanti. È pericoloso utilizzare il dispositivo all'interno di un'officina meccanica.
5. Impianti elettronici e pace-maker : I portatori di impianti elettronici o pace-maker devono, in via precauzionale, posizionare il dispositivi sul lato opposto a quello dell'impianto durante una conversazione telefonica. Nel caso in cui il dispositivo provochi interferenze con il pace-maker, spegnere immediatamente il dispositivo e contattare il produttore del pace-maker per avere informazioni sulle precauzioni da osservare.

6. Rischio di incendio : Non lasciare il dispositivo vicino a fonti di calore, per esempio un radiatore o una stufa. Non mettere il telefono in ricarica vicino a materiali infiammabili (i rischi di incendio sono reali).
7. Contattato con i liquidi : Non lasciare il dispositivo a contatto con i liquidi e non utilizzarlo con le mani bagnate : qualsiasi danno provocato dall'acqua è irreversibile.
8. Utilizzare unicamente accessori omologati da MANTA. L'utilizzo di accessori non omologati può deteriorare il dispositivo o provocare dei rischi.
9. Non distruggere le batterie e il caricabatterie. Non utilizzare mai una batteria o un caricabatteria danneggiato. Non mettere in contatto le batterie con oggetti magnetici per evitare il rischio di corto circuito fra i poli positivo e negativo delle batterie e di distruggere definitivamente la batteria o il dispositivo. In linea generale, evitare di esporre le batterie a temperature molto basse o molto elevate (inferiori a 0°C o superiori a 45°C). Queste differenze di temperature possono ridurre l'autonomia e la durata della vita delle batterie.
10. Urti o impatti : Utilizzare e maneggiare il dispositivo con grande attenzione e cura. Proteggere il dispositivo da urti o impatti che potrebbero danneggiarlo. Alcune parti del dispositivo sono di vetro e potrebbero quindi rompersi in caso di caduta o di impatti violenti. Non lasciare cadere il dispositivo. Non toccare lo schermo con oggetti appuntiti.
11. Scariche elettriche : Non tentare di smontare il dispositivo, i rischi di scariche elettriche sono reali.
12. Manutenzione : Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno asciutto (senza solventi quali benzene o alcol).
13. Ricaricare il dispositivo in un ambiente ben aerato. Non ricaricare il dispositivo se è appoggiato su tessuto.
14. Alterazione delle bande magnetiche : Non posizionare il dispositivo vicino a carte di credito per evitare di danneggiare i dati delle bande magnetiche.

[DE] Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie für einen sicheren Gebrauch Ihres Geräts nachstehende Sicherheitshinweise aufmerksam

1. Kinder : Behalten sie kinder stets im Auge. Mobiltelefone enthalten zahlreiche kleinteile, seien sie daher besonders achtsam, wenn kinder mit dem Gerät umgehen. Das Produkt enthält kleinteile, die verschluckt werden und zu Erstickungsgefahr führen können. Wenn Ihr Gerät eine kamera oder ein Fotolicht besitzt, führen sie dieses nicht zu nah an die Augen von kindern und Tieren.
2. Lautstärke : Länger anhaltende große Lautstärke über kopf- oder Ohrhörer kann Ihr Gehör schädigen. stellen sie die Lautstärke daher so leise wie möglich ein, wenn sie Musik hören oder ein Gespräch führen. Vermeiden sie länger anhaltende große Lautstärken.
3. Am Steuer : Vorsicht beim Autofahren. Beim Autofahren ist zum Vermeiden von Unfällen volle Auf-merksamkeit erforderlich. Die Benutzung eines Mo-biltelefons kann ablenken und zu Unfällen führen. Die gesetzlichen Bestimmungen und vor Ort geltenden Vorschriften über Nutzungsbedingungen von Mobiltelefonen am steuer sind daher genauestens einzuhalten. Während des Autofahrens ist Telefonieren verboten und auch die Benutzung einer Freisprechanlage kann nicht als Lösung betrachtet werden. Im Flugzeug. schalten sie Ihr Handy im Flugzeug aus. Vergessen sie nicht, Ihr Handy im Flugzeug auszu- schalten (GsM + Bluetooth + WLAN). Es können Interferenzen hervorgerufen werden.
4. Im Krankenhaus : schalten sie Ihr Telefon in der Nähe von medizinischen Geräten aus. Ein in der Nähe von medizinischen Geräten eingeschaltetes Telefon kann sich als gefährlich erweisen. Es können Interferenzprobleme auftreten. In krankenhäusern und Gesundheitszentren sind daher alleentsprechenden Vorschriften und Hinweise unbedingt zu beachten. Denken sie auch daran, Ihr Handy an Tankstellen auszuschalten. Benutzen sie Ihr Handy nicht an Tankstellen in der Nähe von kraftstoffen. Auch in Autowerkstätten kann sich die Benutzung Ihres Telefons als gefährlich erweisen.
5. Elektronische Implantate und Herzschrittmacher : Personen mit elektronische Implantaten oder Herzschrittmachern sollten ihr Mobiltelefon bei Rufeingang sicherheitshalber auf der dem Implantat gegenüber liegenden seite aufbewahren. Wenn sie bemerken, dass Ihr Gerät mit Ihrem Herzschrittmacher interferiert, schalten sie das Telefon sofort aus und wenden sie sich an den Hersteller des Herzschrittmachers, um Informationen über die erforderlichen Maßnahmen einzuholen.

6. Brandgefahr : Halten sie Ihr Gerät fern von Wärmequellen wie Heizung oder kochherd. Laden sie Ihr Handy nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien auf (Brandgefahr).
7. Kontakt mit Flüssigkeiten : Halten sie Ihr Gerät fern von Flüssigkeiten und benutzen sie es nicht mit feuchten Händen, durch Wasser verursachte schäden sind vielfach irreparabel.
8. Benutzen sie nur von MANTA zugelassene Zubehörteile. Die Benutzung nicht zugelassener Zubehörteile kann Ihr Gerät beschädigen oder Risiken bergen.
9. Akkus und Ladegeräte dürfen nicht beschädigt werden. Benutzen sie nie beschädigte Akkus oder Ladegeräte. Halten sie die Akkus von magnetischen Gegenständen fern, es besteht kurzschlussgefahr zwischen Plusund Minus-Polen, die zur definitiven Beschädigung Ihrer Akkus oder Ihres Mobiltelefons führen können. Generell dürfen Akkus keinen extremen Temperaturen (unter 0°C oder über 45°C) ausgesetzt werden. Derartige Temperaturunterschiede können die Autonomie und die Lebensdauer Ihres Akkus beeinträchtigen.
10. Stoß- und Schlageinwirkung : Benutzen und bedienen sie Ihr Gerät mit größter sorgfalt. schützen sie Ihr Telefon vor schädigender stoß- oder schlageinwirkung. Manche Teile Ihres Gerätes sind aus Glas, die beim Herunterfallen oder bei stoßeinwirkung zerbrechen können. Achten sie darauf, dass Ihr Gerät nicht herunterfällt. Berühren sie den Bildschirm nicht mit spitzen Gegenständen.
11. Elektrische Entladung : Versuchen sie nicht, Ihr Gerät in Einzelteile zu zerlegen, es besteht stromschlaggefahr.
12. Pflege : Reinigen sie den Hörer nur mit einem trockenen Tuch (keine Lösungsmittel wie Benzol oder Alkohol benutzen).
13. Laden sie Ihr Telefon in gut gelüfteten Bereichen auf. Laden sie Ihr Gerät nicht auf textilem Untergrundauf.
14. Beeinträchtigung von Magnetstreifen : Legen sie Ihr Mobiltelefon nicht neben Ihre kreditkarte, die Daten auf den Magnetstreifen könnten dadurch beschädigt werden.

[NL] Veiligheidsvoorschriften

Om deze telefoon veilig te gebruiken. U wordt verzocht de veiligheidsinstructies aandachtig door te lezen :

1. Kinderen : Wees extra voorzichtig met kinderen. Een mobiele telefoon bevat vele losse onderdelen, dus ben zeer voorzichtig wanneer een kind in contact komt met een mobiele telefoon. Het product bevat kleine onderdeeltjes die kunnen worden ingeslikt of die verstikking kunnen veroorzaken indien ingeslikt. Wanneer het apparaat is uitgerust met een camera of een flitser, moet u het niet te dicht bij de ogen van kinderen of dieren gebruiken.
2. Gehoor : Als u langdurig en met hoog volume naar muziek luistert met een lichtgewicht hoofdtelefoon of oortelefoon, kan dit uw gehoor beschadigen. Zorg ervoor dat u het volume verlaagt tot het strikte minimum wanneer u naar muziek of een gesprek luistert. Vermijd een hoog geluidsvolume gedurende lange tijd.
3. Rijden : Wees voorzichtig wanneer u rijdt. Rijden vereist een extreme en regelmatige aandacht om het risico van een ongeval zo veel mogelijk te beperken. Het gebruik van een mobiele telefoon kan de gebruiker afleiden en leiden tot een ongeval. De geldende wetten en lokale regelgevingen met betrekking tot de beperkingen op het gebruik van draadloze telefoon achter het stuur dienen strikt te worden gevolgd. Het is dus verboden om te telefoneren onder het rijden en het gebruik van een hands-free kit mag niet worden beschouwd als een oplossing. In het vliegtuig : Zet uw telefoon uit in het vliegtuig. Vergeet niet om uw telefoon uit te schakelen wanneer u zich in een vliegtuig bevindt (GsM + Bluetooth). Dit kan namelijk interferentie veroorzaken.
4. In het ziekenhuis : Zet uw telefoon uit in de buurt van medische apparatuur. Het is heel gevaarlijk om een telefoon aan te laten staan in de buurt van een medisch instrument. Dit kan interferentie veroorzaken met medische instrumenten. De instructies en waarschuwingen in ziekenhuizen en zorgcentra dienen daarom strikt te worden gevolgd. Vergeet niet om uw telefoon uit te schakelen in benzinestations. Gebruik het apparaat niet in een benzinestation in de buurt van brandstof. Het is gevaarlijk om uw telefoon te gebruiken in een professionele garage.
5. Elektronische implantaten en pacemakers : Personen met elektronische implantaten of een pacemaker moeten uit voorzorg de telefoon aan de tegengestelde zijde van het implantaat houden tijdens een gesprek. Als u merkt dat uw apparaat interferentie veroorzaakt met een pacemaker, zet u de telefoon onmiddellijk uit en neemt u contact op met de fabrikant van de pacemaker, om te vragen wat u moet doen.

6. Brandgevaar : Laat het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals een radiator of kachel. Laat uw telefoon niet laden in de buurt van brandbare materialen (het brandgevaar is reëel).
7. Contact met vloeistoffen : Zorg dat de telefoon niet in aanraking komt met vloeistoffen of met natte handen. Waterschade kan onherstelbaar zijn.
8. Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door MANTA. Het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan uw telefoon beschadigen of risico's veroorzaken.
9. De batterijen en de laders niet vernietigen : Nooit een beschadigde lader of batterij gebruiken. De batterijen niet in aanraking laten komen met magnetische objecten, omdat dit kortsluiting zou kunnen veroorzaken tussen de plus- en minpolen van uw batterijen en deze of de telefoon blijvend beschadigen. In het algemeen mogen de batterijen niet worden blootgesteld aan zeer lage of zeer hoge temperature (onder 0°C of hoger dan 45°C). Deze verschillen in temperatuur kunnen de autonomie en de levensduur van de batterijen verminderen.
10. Schokken of stoten : Gebruik en behandel uw telefoon met de grootst mogelijke zorg. Bescherm uw telefoon tegen schokken of stoten die het zouden kunnen beschadigen. sommige onderdelen van de telefoon zijn van glas en kunnen daarom breken door een val of een grote schok. Laat het apparaat niet vallen. Raak het scherm niet aan met een scherp voorwerp.
11. Elektrische ontlading : Probeer uw telefoon niet te demonteren, omdat dit een elektrische schok kan veroorzaken.
12. Onderhoud : Als u uw handset wilt schoonmaken, gebruikt u hiervoor een droge doek (geen oplosmiddelen zoals benzeen of alcohol).
13. Laad de telefoon op in een goed geventileerde plaats. Laad uw apparaat niet op als het zich op stof bevindt.
14. Wissen van magneetbanden : Plaats uw telefoon niet naast een creditcard, want dit kan gevolgen hebben voor de gegevens op magneetbanden.

[RU] Информация По Технике Безопасности

Прочитайте эту информацию по технике безопасности так тщательно, пожалуйста, что вы можете использовать свой телефон совсем безопасно:

1. Для детей: вы должны быть очень осторожны с детьми и телефон. Мобильный телефон содержит в себя некоторые разъемные части, и когда дети рядом с телефоном, вы должны быть очень осторожным, потому что телефон содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены или стать причиной удушья. Если ваш телефон оснащен камерой или осветительного оборудования, при использовании, не слишком близко к детям или животным пожалуйста.
2. Слушание: длительное прослушивание на полной мощности может привести к повреждению слуха вашего с использованием легких гарнитуров или наушников. Уменьшите громкость до минимально возможного уровня при прослушивании музыки или разговоров. Избегайте продолжительного громко.
3. Вождение: будьте осторожны при движении. Вождение требует максимального внимания в любое время для того, чтобы свести к минимуму риск несчастных случаев. Использование мобильного телефона может отвлекать внимание пользователя и привести к аварии. Вы должны полностью соответствовать местным правилам и законам, действующим в отношении использования мобильных телефонов во время вождения. Вы не можете использовать телефона во время вождения. Громкой связи не следует рассматриваться в качестве варианта. Летание: выключите телефон при полете, пожалуйста. Не забудьте выключить ваш телефон, когда вы находитесь в самолете (GSM + Bluetooth)как это может вызвать помехи.
4. Больницы: выключите ваш телефон когда вы рядом с любыми медицинскими устройствами. Это очень опасно, чтобы телефон включен рядом с медицинским оборудованием, потому что это может вызвать помехи. Вы должны соблюдать все инструкции и предупреждения в больницах или в лечебных центров. Не забудьте выключить телефон в сервисных станций. Не используйте устройство в автозаправочной станции рядом с топливом. Это опасно когда использовать телефон внутри профессионального гараже.
5. Электронные имплантанты и кардиостимуляторы: пользователи, которые носят кардиостимулятор или которые оснащены электронным имплантата, должны держать телефон на противоположной стороне имплантата, чтобы в качестве меры предосторожности при выполнении вызова. Если вы заметили, что ваш телефон создает помехи в работе кардиостимулятора, выключите его немедленно и

свяжитесь с производителем кардиостимулятора за советом на какие меры следует принять.

6. Пожароопасность: не оставляйте устройство вблизи источников тепла, на пример: радиаторы или плиты. Никогда не оставляйте свой телефон зарядки рядом с легковоспламеняющимися материалами, потому что это существует реальная опасность возгорания.
7. Связаться с жидкостью: не подвергайте телефон воздействию жидкости и не касайтесь его мокрыми руками: из-того что любой ущерб, причиненный водой может быть непоправимым.
8. Используйте только те аксессуары, которые MANTA утвержден. Использование неоригинальных аксессуаров может повредить ваш телефон или вызвать угрозу безопасности.
9. Не разрушайте аккумуляторы и зарядные устройства. Нельзя используйте аккумуляторы или зарядный устройства, которые были повреждены. Храните батарейки вдали от магнитных объектов, пожалуйст, поскольку последний может вызвать короткое замыкание между положительными и отрицательными полюсами аккумулятора и постоянно разрушают аккумулятор и телефон. Как правило, вы не должны подвергать батареи при очень высоких или низких температурах (т. е. ниже 0 ° C или выше 45 ° C). И различия в температуре может сократить автономию и срок службы батареи.
10. Удары и сильное воздействие : обработка и использование мобильного телефона с максимальной осторожностью. Защитите свой телефон: удары и сильное воздействие будут привести к его повреждению. Некоторые части телефона выполнены из стекла и может разбиться, если телефон упал или подлежит сильного воздействия. Не допускайте падения телефоне. Нельзя касайться экрана острыми предметами.
11. Поражение электрическим током: не пытайтесь разбирать телефон, потому что есть риск поражения электрическим током.
12. Техническое обслуживание: используйте сухую ткань если вы хотите очистить свой телефон (нельзя использовать растворитель, такой как бензол, или алкоголя).
13. Зарядите телефон в вентилируемом месте. Не перезаряжать устройство, когда оно покоится на мягкой поверхности.
14. Повреждение магнитных полос: положите телефон подальше от кредитных карт, из-за того, что они могут привести к

[GR] Πληροφορίες ασφάλειας

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή αυτές τις πληροφορίες ασφάλειας για ασφαλή χρήση της συσκευής σας

1. Παιδιά : Να είστε πολύ προσεκτικοί με τα τα παιδιά και το τηλεφωνό σας. Ένα κινητό τηλέφωνο διαθέτει ένα αριθμό αποσπόμενων τμημάτων. Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή. Το τηλέφωνο έχει μικρά εξαρτήματα που μπορεί να τα καταπιούν ή να προκαλέσουν πνιγμό. Αν το κινητό σας είναι εφοδιασμένο με κάμερα ή πηγή φωτισμού, μην το χρησιμοποιείται πολύ κοντά σε παιδιά και ζώα.
2. Ακοή : Παρατεταμένη ακρόαση σε πλήρη ισχύ με ακουστικά μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας. Ελαττώστε την ένταση στο χαμηλότερο δυνατόν επίπεδο όταν ακούτε μουσική και συνομιλείτε. Αποφεύγετε τις μεγάλες εντάσεις για παρατεταμένες περιόδους.
3. Οδήγηση : Να δίνετε μεγάλη προσοχή καθώς οδηγείτε. Η οδήγηση απαιτεί την μέγιστη προσοχή καθ'όλη την διάρκεια για την αποφυγή ατυχημάτων. Η χρήση τηλεφώνου μπορεί να αποσπάσει την προσοχή του οδηγού και να προκαλέσει ατύχημα. Πρέπει πάντα να συμμορφώνεστε και να τηρείτε τους τοπική νομοθεσία και κανονισμούς σχετικά με την χρήση κινητών τηλεφώνων κατά την οδήγηση. Δεν επιτρέπεται η χρήση τους ενώ οδηγείτε. Μία συσκευή hands-free δεν πρέπει να θεωρείται ως εναλλακτική λύση.
   Πτήση : Απενεργοποιείστε το κινητό σας κατά την πτήση. Θυμηθείτε να απενεργοποιήσετε την συσκευή σας όταν βρίσκεστε σε ένα αεροπλάνο(GSM + Bluetooth) καθώς μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές.
4. Νοσοκομεία : Απενεργοποιείστε την συσκευή σας όταν βρίσκεστε κοντά σε ιατρικές συσκευές. Είναι εξαιρετικά επικίνδυνο να το αφήσετε ενεργοποιημένο δίπλα σε ιατρικά μηχανήματα καθώς μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές. Πρέπει να παρατηρείτε κάθε οδηγίες ή προειδοποιήσεις σε νοσοκομεία και θεραπευτικά κέντρα. Θυμηθείτε να απενεργοποιήσετε την συσκευή σας σε πρατήρια καυσίμων. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε αντλία βενζίνης. Είναι επικίνδυνη η χρήση κινητού σε τέτοιους επαγγελματικούς χώρους.
5. Ηλεκτρονικά εμφυτεύματα και βηματοδότες : Οι χρήστες που φέρουν βηματοδότη ή ηλεκτρονικό εμφύτευμα πρέπει να κρατούν την συσκευή στην αντίθετη πλευρά από το εμφύτευμα ως προφύλαξη όταν κάνουν μία κλήση. Αν παρατηρήσετε ότι το κινητό σας προκαλεί παρεμβολές στον βηματοδότη, απενεργοποιήστε το αμέσως και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του βηματοδότη για

οδηγίες.

6. Κίνδυνος Πυρκαγιάς : Μην αφήνετε την συσκευή σας κοντά σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ ή κουζίνες. Μην φορτίζετε το κινητό σας κοντά σε εύφλεκτα υλικά καθώς υπάρχει πραγματικός κίνδυνος πυρκαγιάς.
7. Επαφή με υγρά : Μην εκθέτετε την συσκευή σε υγρά ή να το αγγίξετε με βρεγμένα χέρια : κάθε βλάβη που προκαλείται από νερό μπορεί να είναι ανεπανόρθωτη.
8. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που είναι εγκεκριμένα από την MANTA. Η χρήση μή εγκεκριμένων αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή ή κίνδυνο για την ασφάλεια.
9. Μην καταστρέφετε μπαταρίες και φορτιστές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μπαταρία ή φορτιστή που έχουν βλάβη. Κρατείστε μακριά τις μπαταρίες από μαγνητικά αντικείμενα καθώς τα τελευταία μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα ανάμεσα στους θετικούς και αρνητικούς πόλους των μπαταριών και μόνιμη βλάβη στην μπαταρία του κινητού σας. Κατά γενικό κανόνα, μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε πολύ υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες (κάτω από 00 C ή πάνω από 450C). Οι διαφορές στην θερμοκρασία μπορεί να ελαττώσουν την αυτονομία της μπαταρίας και διάρκεια ζωής της.
10. Κραδασμοί και κρούσεις : Κρατήστε την συσκευή σας με την μέγιστη προσοχή. Προστατεύστε το κινητό σας : Κραδασμοί και χτυπήματα μπορεί να του προκαλέσουν βλάβη. Κάποια τμήματα του κινητού είναι κατασκευασμένα από γυαλί και μπορεί να σπάσουν αν πέσει το κινητό ή χτυπηθεί. Αποφύγετε τις πτώσεις τις συσκευής σας. Μην αγγίζετε την οθόνη με αιχμηρά αντικείμενα.
11. Ηλεκτροπληξία : Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε το κινητό σας καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
12. Συντήρηση : Αν θέλετε να καθαρίσετε την συσκευή σας, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί (μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, όπως βενζόλιο ή οινόπνευμα).
13. Επαναφορτίστε το κινητό σας σε ένα καλά αεριζόμενο χώρο. Μην φορτίζετε όταν η συσκευή εφάπτεται σε μαλακή επιφάνεια.
14. Φθορά σε μαγνητικές ταινίες : κρατήστε την συσκευή σας μακριά από πιστωτικές κάρτες καθώς μπορεί να καταστρέψουν τα δεδομένα των μαγνητικών ταινιών.

[AR] إرشادات السلامة

لتتمكن من استخدام هذا الهاتف بشكل آمن تماماً؛ يرجى قراءة إرشادات السلامة بعناية :

1. الأطفال : يجب توخي الحذر الشديد مع الأطفال.
يحتوي الهاتف المحمول على عدة قطع قابلة للفصل، لذا يجب توخي الحذر الشديد عندما يصل هاتفاً محمولاً لمتناول يد الطفل. يحتوي المنتج على قطع صغيرة يمكن ابتلاعها، أو قد تؤدي إلى الاختناق في حالة ابتلاعها.
إذا كان جهازك مُزود بكاميرا فوتوغرافية أو جهاز إضاءة، يجب عدم استخدامه على مقربة شديدة من عيني الأطفال أو الحيوانات.

2. السمع : عند أعلى درجة صوت، قد يؤدي الاستماع لفترات طويلة باستخدام سماعة رأس خفيفة أو سماعة أذن إلى الإضرار بقدرتك السمعية. يرجى خفض الصوت إلى أدنى حد لازم خلال الاستماع إلى الموسيقى أو المكالمة. تجنَّب التعرض لمستويات الصوت المرتفعة لفترة طويلة.

3. أثناء القيادة : يجب توخي الحذر أثناء قيادة السيارة. تتطلب القيادة الانتباه الشديد والمتواصل؛ للحد من مخاطر وقوع حوادث لأقصى درجة ممكنة. قد يشتت استخدام الهاتف المحمول انتباه مستخدمه ويتسبب في تعرضه لحادث. يجب اتباع التشريعات والقوانين المحلية السارية المتعلقة بقيود استخدام الهاتف اللاسلكي أثناء القيادة بدقة. وعليه، يُحظر التحدث في الهاتف أثناء القيادة، ولا يعتبر استخدام سماعة الأذن حلاً.
في الطائرة. يجب إطفاء هاتفك على متن الطائرة.
تذكر أن تطفئ هاتفك أثناء تواجدك على متن طائرة (جي إس إم + بلوتوث). قد

4. يتسبب ذلك في حدوث تدخلات :
ترك الهاتف مفتوحاً بالقرب من جهاز طبي يمثل خطورة شديدة. إذ قد يسبب ذلك تدخلات مع الأجهزة الطبية. وعليه، يجب احترام جميع التعليمات والتحذيرات بالمستشفيات أو مراكز الرعاية.
تذكر إطفاء هاتفك داخل محطات الوقود. لا تستخدم هاتفك داخل محطة بنزين، بالقرب من الوقود.
من الخطر استخدام هاتفك داخل مرآب عمومي.

5. الأعضاء الإلكترونية وأجهزة تنظيم ضربات القلب : كإجراء إحترازي، يجب على الأفراد المثبتة لهم أعضاء إلكترونية أو أجهزة لتنظيم ضربات القلب وضع الهاتف على الجانب المقابل للعضو المثبت أثناء التحدث بالهاتف. إذا لاحظت أن هاتفك ينشأ عنه تدخلات مع منظم ضربات القلب، قم بإطفاء الهاتف على الفور واتصل بمُصنِع منظم ضربات القلب لمعرفة الإجراء الواجب اتخاذه.

6. مخاطر حدوث الحرائق : لا تترك هاتفك بالقرب من مصادر الحرارة

العالية، كالمشعاع أو الموقد. لا تشحن هاتفك بالقرب من مواد قابلة للاشتعال (هناك مخاطر فعلية لحدوث حرائق).

7. الاتصال بالسوائل : لا تضع هاتفك بمحك مع السوائل أو مع أيادٍ مبتلة، حيث أن جميع الخسائر التي يسببها الماء لا يمكن علاجها.

8. لا تستخدم إلا الإكسسوار المتعمد من قِبَل MANTA. قد يتسبب استخدامك لإكسسوار غير معتمد في تدهور حالة هاتفك أو ينتج عنه مخاطر.

9. لا تُدمر البطاريات أو الشواحن.

لا تستخدم مطلقاً بطارية أو شاحن بهما تلف.

لا تضع البطاريات بمحك مع الأجسام المغناطيسية، حيث قد يحدث تماس بين الأطراف الموجبة والسالبة ببطاريتك؛ مما يؤدي إلى تدمير البطارية أو الهاتف نهائياً.

بوجهٍ عام، يجب عدم تعريض البطاريات إلى درجات حرارة شديدة الانخفاض أو شديدة الارتفاع (أقل من 0° مئوية أو أعلى من 45° مئوية). قد تتسبب هذه التباينات في درجات الحرارة في تقليل قدرة تحمل البطارية وعمرها.

10. الصدمات أو الارتطامات : استخدِم هاتفك وتعامل معه بأكبر قدر من العناية.

إحمِ هاتفك من الصدمات والارتطامات التي قد تؤدي إلى إتلافه. بعض أجزاء هاتفك مصنوعة من الزجاج، وبالتالي قد تتعرض للكسر في حالة السقوط أو الارتطام الشديد. تجنَّب إسقاط هاتفك. لا تلمس الشاشة باستخدام آلة حادة.

11. الصدمات الكهربائية : لا تحاول تفكيك هاتفك، إذ يوجد خطر فعلي لحدوث صدمة كهربائية.

12. الصيانة : إذا رغبت في تنظيف هاتفك، استخدم قطعة قماش جافة (لا تستخدم مذيبات كالبنزين أو الكحول).

13. شحن هاتفك في منطقة جيدة التهوية. لا تشحن هاتفك إذا كان موضوعاً على قماش.

14. شرطة المغناطيسية : لا تضع هاتفك بجوار بطاقة الائتمان، إذ قد يؤدي ذلك إلى إتلاف بيانات الأشرطة المغناطيسية.

MANTA

Polska firma rodzinna

RoHS

Made in P.R.C.

FOR MANTA EUROPE

INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyclingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl

od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-17:00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl

from Monday to Friday, 9:00-17:00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.